

# Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 2006

Nr. 201

ausgegeben am 11. Oktober 2006

---

## **Notenaustausch betreffend die Änderung von Anlage IV der Vereinbarung zum Vertrag zwischen dem Fürstentum Liechtenstein und der Schweizerischen Eidgenossenschaft betreffend die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe im Fürstentum Liechtenstein**

Abgeschlossen durch Notenaustausch vom 28. September 2006

Inkrafttreten: 1. Januar 2006

An die  
Botschaft des  
Fürstentums Liechtenstein  
Bern

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten anbietet der Botschaft des Fürstentums Liechtenstein seine Hochachtung und beehrt sich, der Botschaft die folgende Angelegenheit zu unterbreiten:

An der Sitzung vom 18. November 2005 hat die Gemischte Kommission zum LSVA-Vertrag und zur LSVA-Vereinbarung die Zahlen für die Berechnung des prozentualen Anteils des Fürstentums Liechtenstein am Nettoertrag der Einnahmen aus der Schwerverkehrsabgabe, wie in Ziff. 2 der Anlage IV zur LSVA-Vereinbarung vorgesehen, nach fünf Jahren den neuesten Verhältnissen angepasst. Der Schweizerische Bundesrat schlägt der Regierung des Fürstentums Liechtenstein vor, Ziff. 3 dieser Anlage entsprechend zu ändern.

Ziff. 3 der Anlage IV zur Vereinbarung zum Vertrag vom 11. April 2000 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein betreffend die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe im Fürstentum Liechtenstein lautet neu wie folgt:

- "3. Berechnung des prozentualen Anteils des Fürstentums Liechtenstein an den vier Kriterien:

**1. Strassenlänge in km (2003)**

|                                                                     |                            |        |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| Schweiz (gemäss statistischem Jahrbuch)                             | 71 293                     |        |
| Liechtenstein (gemäss Meldungen des Tiefbauamtes und der Gemeinden) | 383                        |        |
| Total beider Länder                                                 | 71 676                     |        |
| Anteil FL                                                           | $383 : 71\,676 \times 100$ | 0,534% |

**2. Wohnbevölkerung (2003)**

|                                               |                                    |         |
|-----------------------------------------------|------------------------------------|---------|
| Schweiz (gemäss statistischem Jahrbuch)       | 7 364 000                          |         |
| Liechtenstein (gemäss statistischem Jahrbuch) | 34 294                             |         |
| Total beider Länder                           | 7 398 294                          |         |
| Anteil FL                                     | $34\,294 : 7\,398\,294 \times 100$ | 0,464 % |

**3. Schwerverkehrsfahrzeuge (LKW inkl. Sattelschlepper) (2003)**

|                                               |                            |         |
|-----------------------------------------------|----------------------------|---------|
| Schweiz (gemäss statistischem Jahrbuch)       | 48 307                     |         |
| Liechtenstein (gemäss statistischem Jahrbuch) | 652                        |         |
| Total beider Länder                           | 48 959                     |         |
| Anteil FL                                     | $652 : 48\,959 \times 100$ | 1,332 % |

#### 4. Gewichtsverhältnis Direktimport & -export (Aussenhandel)

|                                                                  |                                      |         |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------|
| Anteil CH total in t (2003)                                      |                                      |         |
| Einfuhr                                                          | 44 909 151                           |         |
| Ausfuhr                                                          | 14 507 538                           |         |
| Total CH Ein-/Ausfuhr                                            | 59 416 689                           |         |
| Anteil FL total in t (2003)                                      |                                      |         |
| Einfuhr                                                          | 404 492                              |         |
| Ausfuhr                                                          | 232 543                              |         |
| Total FL Ein-/Ausfuhr                                            | 637 035                              |         |
| Total Ein-/Ausfuhr beider<br>Länder                              | 60 053 724                           |         |
| <i>(Quelle: Statistik der schweizerischen Oberzolldirektion)</i> |                                      |         |
| Anteil FL                                                        | $637\,035 : 60\,053\,724 \times 100$ | 1,061 % |

Dies ergibt in Summe einen Anteil für das Fürstentum Liechtenstein von 0,7117 %."

Falls die Regierung des Fürstentums Liechtenstein dem Vorstehenden zustimmt, bilden die vorliegende Note und die liechtensteinische Antwortnote eine Vereinbarung zwischen den beiden Regierungen, die rückwirkend auf den 1. Januar 2006 in Kraft tritt und für die Periode 2006 bis 2010 gelten wird.

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten benützt auch diesen Anlass, um die Botschaft des Fürstentums Liechtenstein seiner ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Bern, den 28. September 2006

An das  
Eidgenössische Departement  
für auswärtige Angelegenheiten  
Bern

Die Botschaft des Fürstentums Liechtenstein entbietet dem Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten ihre Hochachtung und beehrt sich, den Erhalt seiner Note vom 28. September 2006 zu bestätigen, die folgenden Wortlaut hat:

"Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten entbietet der Botschaft des Fürstentums Liechtenstein seine Hochachtung und beehrt sich, der Botschaft die folgende Angelegenheit zu unterbreiten:

An der Sitzung vom 18. November 2005 hat die Gemischte Kommission zum LSVA-Vertrag und zur LSVA-Vereinbarung die Zahlen für die Berechnung des prozentualen Anteils des Fürstentums Liechtenstein am Nettoertrag der Einnahmen aus der Schwerverkehrsabgabe, wie in Ziff. 2 der Anlage IV zur LSVA-Vereinbarung vorgesehen, nach fünf Jahren den neuesten Verhältnissen angepasst. Der Schweizerische Bundesrat schlägt der Regierung des Fürstentums Liechtenstein vor, Ziff. 3 dieser Anlage entsprechend zu ändern.

Ziff. 3 der Anlage IV zur Vereinbarung zum Vertrag vom 11. April 2000 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein betreffend die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe im Fürstentum Liechtenstein lautet neu wie folgt:

"3. Berechnung des prozentualen Anteils des Fürstentums Liechtenstein an den vier Kriterien:

#### 1. Strassenlänge in km (2003)

|                                                                     |                            |        |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| Schweiz (gemäss statistischem Jahrbuch)                             | 71 293                     |        |
| Liechtenstein (gemäss Meldungen des Tiefbauamtes und der Gemeinden) | 383                        |        |
| Total beider Länder                                                 | 71 676                     |        |
| Anteil FL                                                           | $383 : 71\,676 \times 100$ | 0,534% |

## 2. Wohnbevölkerung (2003)

|                                               |                                    |         |
|-----------------------------------------------|------------------------------------|---------|
| Schweiz (gemäss statistischem Jahrbuch)       | 7 364 000                          |         |
| Liechtenstein (gemäss statistischem Jahrbuch) | 34 294                             |         |
| Total beider Länder                           | 7 398 294                          |         |
| Anteil FL                                     | $34\,294 : 7\,398\,294 \times 100$ | 0,464 % |

## 3. Schwerverkehrsfahrzeuge (LKW inkl. Sattelschlepper) (2003)

|                                               |                            |         |
|-----------------------------------------------|----------------------------|---------|
| Schweiz (gemäss statistischem Jahrbuch)       | 48 307                     |         |
| Liechtenstein (gemäss statistischem Jahrbuch) | 652                        |         |
| Total beider Länder                           | 48 959                     |         |
| Anteil FL                                     | $652 : 48\,959 \times 100$ | 1,332 % |

## 4. Gewichtsverhältnis Direktimport & -export (Aussenhandel)

|                                                                  |                                      |         |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------|
| Anteil CH total in t (2003)                                      |                                      |         |
| Einfuhr                                                          | 44 909 151                           |         |
| Ausfuhr                                                          | 14 507 538                           |         |
| Total CH Ein-/Ausfuhr                                            | 59 416 689                           |         |
| Anteil FL total in t (2003)                                      |                                      |         |
| Einfuhr                                                          | 404 492                              |         |
| Ausfuhr                                                          | 232 543                              |         |
| Total FL Ein-/Ausfuhr                                            | 637 035                              |         |
| Total Ein-/Ausfuhr beider Länder                                 | 60 053 724                           |         |
| <i>(Quelle: Statistik der schweizerischen Oberzolldirektion)</i> |                                      |         |
| Anteil FL                                                        | $637\,035 : 60\,053\,724 \times 100$ | 1,061 % |

Dies ergibt in Summe einen Anteil für das Fürstentum Liechtenstein von 0,7117 %."

Falls die Regierung des Fürstentums Liechtenstein dem Vorstehenden zustimmt, bilden die vorliegende Note und die liechtensteinische Antwortnote eine Vereinbarung zwischen den beiden Regierungen, die rückwirkend auf den 1. Januar 2006 in Kraft tritt und für die Periode 2006 bis 2010 gelten wird.

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten benützt auch diesen Anlass, um die Botschaft des Fürstentums Liechtenstein seiner ausgezeichneten Hochachtung zu versichern."

Die Botschaft des Fürstentums Liechtenstein beehrt sich, dem Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten die Zustimmung der liechtensteinischen Regierung mitzuteilen. Die schweizerische Note und die vorliegende Antwortnote bilden somit eine Vereinbarung zwischen den beiden Regierungen, die rückwirkend auf den 1. Januar 2006 in Kraft tritt und für die Periode 2006 bis 2010 gelten wird.

Die Botschaft des Fürstentums Liechtenstein benützt gerne auch diese Gelegenheit, um das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten erneut ihrer ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Bern, den 28. September 2006